

РЕЦЕНЗИЯ

на коллективную монографию
«Интеракция семиотических систем в языке и речи» под редакцией Е.Н. Цветаевой
Москва, ФГБОУ ВО МГЛУ, 2024

Представленная на рецензию монография – в высшей степени актуальный труд, отличающийся научной новизной и представляющий как теоретическую, так и практическую ценность, поскольку освещает методологические основы и перспективы практического применения не так давно сформировавшейся дисциплины. Содержание коллективной монографии иллюстрирует взаимодействие всех языковых уровней в разных коммуникативных модусах в условиях интерсемиотического перевода.

Концепция монографии очевидна уже из оглавления: в предисловии редактора содержится обобщенный комментарий об основной идее труда; пять глав, хотя и посвящены разным аспектам проблемы, но объединены общей концепцией, что следует из их структурно-логического оформления; весьма весома библиография, завершающая книгу.

Отраден сам факт обращения к проблемам интерсемиотического перевода в условиях новейших сфер его применения – например, теоретическое сопровождение тифлокомментирования, особенно в условиях иноязычной коммуникации, весьма скудно представлено в современном научном знании.

Авторы освещают аспекты трансферизации научного знания и интерсемиотического взаимодействия, основываясь как на хорошо известном материале, так и обращаясь к самым новым его проявлениям (в области тифлокомментирования/аудиодескрипции), используя новейшие инструменты и смежные исследовательские области.

Очевидно, что результаты научного труда, представленные в монографии, будут исключительно полезны как лингвистам, интересующимся вопросами интерсемиотического взаимодействия, так и специалистам, работающим в сфере практического тифлокомментирования / аудиодескрипции, а в особенности – преподавателям этой дисциплины в разных учебных заведениях, так как авторы представили конкретные практические разработки по многим вопросам.

Таким образом, монография «Интеракция семиотических систем в языке и речи» под редакцией Е.Н. Цветаевой рекомендуется к публикации без изменений и дополнений.

Рецензент:

Манёрова Кристина Валерьевна
кандидат филол. наук, доцент
доцент кафедры немецкой филологии
Санкт-Петербургский государственный университет
k.manerova@spbu.ru
199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д.7-9

Личную подпись заверяю
Документ подготовлен по личной
инициативе

14 МАЙ 2024

ТЕКСТ ДОКУМЕНТА РАЗМЕЩЕН В ОТКРЫТОМ
ДОСТУПЕ НА САЙТЕ СПБГУ ПО АДРЕСУ
[HTTP://SPBU.RU/SCIENCE/EXPERT.HTML](http://SPBU.RU/SCIENCE/EXPERT.HTML)
7 мая 2024г.

НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА
КАДРОВ №4
М. С. ЗУБОВА

